



Laugharne, el peculiar sitio que el poeta eligió para vivir

El hogar final de Dylan Thomas

ROBERT WOODWARD/REUTERS
Laugharne, Gales

Hace cuarenta años, el cadáver de Dylan Thomas fue traído de regreso desde Nueva York para ser sepultado en este "legendario pero pequeño manicomio negro junto al mar".

El poeta y cuentista galés había sucumbido al whisky y a las drogas durante una gira de conferencias por Estados Unidos el 9 de noviembre de 1953. Los médicos describieron la mezcla como "un insulto al cerebro" en un hombre considerado como una de las figuras literarias británicas más grandes de la posguerra.

Durante sus cuatro giras por Estados Unidos, Thomas había concitado la admiración que normalmente se reserva para las estrellas de la música pop en la actualidad. Críticos de ambos lados del Atlántico lo aclamaron como el mejor poeta vivo en lengua inglesa.

Thomas pasó gran parte de su vida adulta viviendo en Laugharne o viajando con retiros allí, pero hoy su reputación implica poco para la gente de la pequeña localidad en el sudoeste de Gales.

Stratford-upon-Avon se vanagloria de sus vinculaciones con William Shakespeare y Dublín con su asociación con James Joyce.

Pero Laugharne considera a Thomas como simplemente otro excéntrico que consideraba que "la más extraña población de Gales", como él la llamaba, era su hogar.

Laugharne proporcionó la mayoría de los personajes de la obra más famosa de Thomas, *Under Milk Wood*.

Un adolescente estadounidense llamado Robert Zimmermann se sintió tan inspirado por la obra que tomó prestado el nombre del poeta y comenzó llamarse Bob Dylan.

En Browns Hotel, la taberna favorita de Thomas en Laugharne, hay un pequeño cuadro del poeta de cabellos enredados colgado bajo el receptor de televisión en el bar. Pero sus rasgos pasan inadvertidos entre las fotografías de equipos deportivos locales y cazadores furtivos con sus presas, exhibidas orgullosamente junto con las citaciones a comparecer ante los tribunales por sus viola-



Dylan Thomas, un grande de la poesía muerta a los 39 años en 1953.

ciones.

El visitante también tiene que buscar mucho entre las lápidas de granito del cementerio Saint Martin para encontrar la modesta cruz blanca que marca el sitio donde fue sepultado el 24 de noviembre de 1953.

«La localidad no toma mucho en cuenta lo de Dylan Thomas. La gente local no piensa mucho en eso. Es una localidad de un tipo muy peculiar», dice George Tremlett, biógrafo de Thomas que vivió en Laugharne durante una década.

Laugharne ha sido un bolsón de habla inglesa en esta región de Gales desde que fuera conquistada por los normandos en el siglo XII. Una carta del siglo XIV le concedió autonomía y la gente de la localidad aún se dedica a un tipo de agricultura de la época medieval. Los pobladores evitan el contacto con la autoridad siempre que sea posible y la policía es rara vez

vista en Laugharne, dice Tremlett.

Los problemas locales son resueltos a la manera tradicional. Cuando dos rivales recientemente establecieron servicios de autobuses en la localidad, el propietario de uno fue encontrado muerto al costado de su vehículo.

Thomas, quien atremetió contra los comportamientos burgueses, amaba esta "localidad atemporal, hermosa, excéntrica... no hay como ella en ninguna parte", decía. Fue aquí que cumplió su deseo de crear "una antisociedad de pequeña aldea".

Vivió primero en Laugharne con su esposa Caitlin en 1938, sorprendiendo incluso a los habitantes locales al presentarse a las tiendas con batas de dormir. Incursionaron en grandes deudas pero se les perdonaba por su generosidad en las numerosas tabernas de la localidad.

Obligado a mudarse a Londres por sus deudas a comienzos de la

Segunda Guerra Mundial, los Thomas retornaron en mayo de 1949 después que una rica mujer enamorada de Dylan le compró una pequeña casa junto al amplio estuario de Taf que conduce a la bahía de Carmarthen.

La Boathouse, "una casa sacudida por el mar sobre un promontorio de rocas", fue donde Thomas alcanzó su mayor grandera literaria. Trajo a vivir a sus padres a una casa frente a Browns Hotel, dejó que Caitlin se ocupara de la casa y los niños y se retiró al garaje que convirtió en sala de trabajo donde construyó su propia reputación.

Ahora un museo dedicado a Thomas, la Boathouse tiene una sobrecogedora vista del mar, el cielo y un paisaje que no contiene ningún vestigio del siglo XX, ni siquiera del XIX. El refugio literario de Thomas permanece como él lo dejó, sembrado de papeles rotos, libros, sillones desvencijados y tarjetas postales polvorizadas pegadas a las paredes.

Cuando necesitaba un descanso, Thomas recorría los 100 metros hasta Browns Hotel y se sentaba a escuchar a los residentes locales que iban a poblar la mítica localidad de Llareggub «*bugger all al revés*» retratada en *Under Milk Wood*.

«Se sentaba con trozos de papel y el diálogo de *Under Milk Wood* está tomado en gran medida del bar del Browns Hotel», manifestó Tremlett.

«Escogía partes de frases que le llamaban la atención ya que la gente frecuentemente no utiliza el idioma inglés como se supone que debe ser empleado, invierten los verbos y usan una gramática sui generis», agregó.

Después que Thomas murió a los 39 años de edad, Caitlin y sus tres hijos abandonaron Laugharne inmediatamente y ahora viven en Sicilia.

Sin embargo, el museo atrae a miles de personas cada año y los residentes locales ven llegar muchos profesores e investigadores que tratan de desenterrar los modelos de la vida real de Polly Garter, Capitán Cat y Nogood Boyo.

Según el fólder de Laugharne, el tablero de dardos de Browns Hotel ha sido vendido 17 veces como "el original con el que jugaba Dylan Thomas".

El hogar final de Dylan Thomas [artículo] Robert Woodward.

Libros y documentos

AUTORÍA

Woodward, Robert

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El hogar final de Dylan Thomas [artículo] Robert Woodward. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile